

# DONGÓ

A Garabonciás

XI. év. 12. szám 1913 június 16. Cleveland, O.

A MAGYAR VESZEDELME.



— No, komám, most már csakugyan elvisz minket a — Tisza.

**SZÁLLÓ-IGÉK.**

—o—

**Ez is polyákul mulatott.**

A hooversvillei miszter elment a városba egy kis mérges irányában. Ott is beszedegetett a jóból meg haza is vitt egy üveggel. Utközben összetalálkozott a miszter egy polyák miszisszel és ugyan csak csapta neki a szelet. Beszél-ni nem igen tudtak, de azért va-lahogy csak megértették egymást. Mulatozás közben a magyar bo-dít kereste a felesége és ugyan csak dühös lett, mikor meglátta vele a polyák misziszt. Egymás-nak szaladtak a misziszek és a polyák fellökte a magyart.

A polyák miszter is beleszólt a dologba és a végén a magyar miszternek meggyült a baja ott is meg a háznál a misziszével is.

Most azután, ha valaki a tilos-ban jár és meggyülik a baja, azt mondják ott róla:

— Ez is polyákul mulatott.

**Nem tudja a baját, mint az "ubricsi" miszter.**

Nagyokat mulatott az "ubricsi" miszter és szokása szerint alapo-san felönött a garatra. Rózsás kedvében elesett néhányszor és ugyancsak kékre verte kezét-lá-bát. Másnap beállított az egyleti orvoshoz, hogy némi segélyt huz-hasson az egylettől. Az orvos erő-sen faggatta, hogy miből keletke-zett a baja, de az atyafi égre-föld-re esküdözött, hogy nem tudja, mi lelhet. Csakhogy hamarosan rájöttek a dologra és lefujták a segélyt.

Ha valaki pityókos állapotban összetöri magát és másnap cso-dálkozik rajta, azt mondják róla a környéken:

— Ez se tudja a baját, mint az "ubricsi" miszter.

**"Előuszó" lett a hajótársulatnál.**

A new yorki "gulyás évnynun" sokan tapossák a járdát munka nélkül. A járda nem igen bánja, a pasasok még kevésbé. Egy ilyen napi csapásozásnál összetalálkoz-nak hárman a "stappoló junyi" tagjai közül és az egyik ünnepe-lyesen jelenti, hogy nagyszerű állást kapott az egyik hajótársu-

latnál. A többiek majd elesnek az ámulattól. Kis vártatva meg is kérdezi az egyik:

— Hát azután milyen hivatalt kaptál?

— **Előuszó** vagyok! — felel a kérdező.

A cimborák néznek, mint az ujkapu a borjura.

— No, mit bámultok?! Hát minden hajóindulásnál én uszom a kikötőben a hajó előtt.

A munkátlanul lézengőkre rá-olvassák most New Yorkban a mondást:

— Ez is előuszó lett.

**Belekóstolt, mint a "márcsoló" a tejbe.**

A south norwalki tejes belefá-radrt Bridgeporton a Rákóczy egy-let ünnepi "márcsolásába" és mi-kor nagyfáradtan betért a ven-déglátó házhoz, kezébe nyomtak egy üveget. A fáradt ember se lá-tott, se hallott, csak nagymohón föl-hajtottá az üveget és belesza-ladt a szájába a kis gyerek tejes-üvegének a cuclija. A tejes meg-rémült; mert a saját maga árulta portékával akarták csuffá tenni.

Az eset óta ugyancsak járja Bridgeporton és South Norwal-kon a fönti mondás.

**AZ ÉN TÜRELMETLEN BARÁTAIMHOZ.**

"Add meg urám, de mindjárt!"

— szokta mondogatni a magyar. És így is gondolkoznak sokan a Dongó olvasói közül és többen tü-relmetlenkednek, hogy mikor is kapják meg a Dongó jubileumi számát? Sőt még a "potyaolva-sók" is erősen szavalnak, hogy "igy meg amugy, ők be vannak csapva."

Eltekintve attól, hogy nem szép a türelmetlenség, csak annyit a-karok megjegyezni, hogy a Don-gó jubileumi száma szét lesz küldve a rendes előfizetőknek, mi-helyt teljesen készen lesz. Azaz helyesebben mondva már csak-nem teljesen készen van, csupán a hirdetési rész befejezése és a szétküldés kerül még valamennyi időbe.

Nem kell tehát türelmetlenked-ni; mert az nem használ senki-

nek. Mi részünkről mindent elkö-vettünk, hogy minél előbb készen legyen. De nem pusztán rajtunk mult a dolog. Sok csinja-binja van egy ilyen nagy munka elké-szítésének. Egy-egy rajz, vagy cikk után hónapokig kell várni. Nyomdász, metsző, könyvkötő, hirdető is így tovább mind időbe kerülnek. Nem holmi apró dolog ez, amit csak ugy egy-két nap a-latt össze lehet csapni.

A Dongó jubileumi száma ha-talmas kötet elsőrangú kiállitás-ban, amit elsietni nem lehet. So-kan és sokat dolgoztunk rajta. Jómagam is majd kidőltem a sok gondtól és munkától, de nem saj-náltam a fáradságot, hogy mi-nél szebbet és jobbat adhassak a Dongó olvasóinak és egyuttal az amerikai magyarságnak. A nem is százakba, de ezrekbe kerülő jubileumi szám egy-egy példá-nyát teljesen díjtalanul kapja meg minden rendes előfizető és így senki se fizet rá.

A jubileumi szám rövidesen el-jut minden előfizetőjéhez a Don-gónak, csak legyünk türelemmel. És ha esetleg a jubileumi szám nem felel meg a várakozásnak, akkor azután bátran szidhat min-denki. Vagyok bátor azonban e-lőre is kijelenteni, hogy nem igen lesz ok a szidásra.

Szeretetteljes béketüréssel

**Kemény György,**  
a "Dongó" szerkesztője.

**Előrelátás.**

Irók, művészek és egyéb meg-bizhatatlan elemek ülnek együtt a kávéházban és kivételesen a halálról beszélnek.

— Én nagyon félek a haláltól — mondja az egyik — és már végrendeletet is csináltam. Min-denemet a feleségemre hagytam, de csak azzal a feltétellel, ha egy éven belül újra férjhez megy.

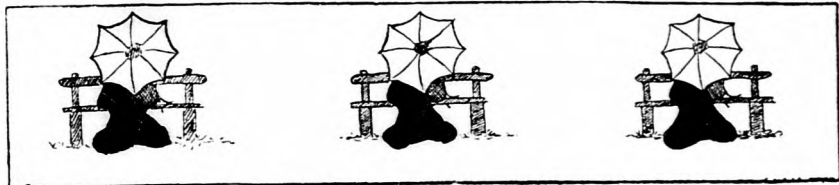
— Ugyan — jegyzi meg valaki — miért oly hamar?

— Azért mert azt akarom, hogy legyen mellette majd valaki, aki őszintén megsirat engem.

—o—

**Honfitárs!**

Belzebub verjen a talpadra, ha potyán olvasod a Dongót!



## Vidéki krónika.

### A katonaviselt bodi.

A Wisconsin állambeli Superior-on nagyban beszéltek a bodik az európai háborúról. Nagy tanakodás után kisütötték, hogy ők is elmenni a háboruba, ha veszedelem fenyegetné Magyarországot. Az egyik bodi ugyancsak dicsekedett, hogy ő katonaviselt ember és valamikor "fórsiccer" volt a katonáéknál. Vállalkozott is rá, hogy lőni tanítja majd a bodikat. El is mentek vele ketten a közeli hegyre és ott akartak lövési gyakorlatot tartani, már csak azért is; mert a hegyes Montenegro ellen készültek háboruba. A tanító bodi erre a bal vállához kapta a puskágyát és mielőtt célzott volna, elsült kezében a puská. A másik két bodiban még a lélegzet is elállt az ijedelemtől. Meg is fogadták, hogy nem mennek többé gyakorlatra a kitünően lövő bodival.

### A "szót bendi figura."

South Bendből írják nekünk a következőket: "Ezelőtt néhány hónappal három magyar üzletember ki akart rándulni a farmokra disznóölés irányában. Egy gavallér nagyon rimánkodott, hogy velük mehessen. Bele is egyeztek a dologba, de csak olyan föltétel mellett, hogy majd ő is segít valamit. A gavallér szentül ígérte a segítséget, de utközben az italokkal bőven megrakott kocsis hátsó részében annyira vigyázott az italokra, hogy a tetthelyen nem volt hajlandó semmiféle segítségre. A három üzletember azután úgy boszulta meg magát, hogy megmosdatták őt a kibontott sertések belével. Az angol farmer nagyot nevetett a dolgon és megírta az esetet egy angol újságnak, amely le is közölte.

Dühös lett ezért a gavallér és elment a Dongó hátramosztójá-

hoz, hogy válaszul "kifikszoztatja" a három üzletembert. A hátramosztó kérte legalább az előfizetést, de a gavallér azt felelte, hogy majd "pedakor" fizet. Sok "peda" elmúlt azóta, de a fizetésből nem lett semmi, a "kifikszozásból" még kevesebb. A bodit nagyon boszantotta a dolog és kitémadt az egyik üzletemberre:

— Hát neked beteszik, mert huszezres vagy, az enyimről meg nem írnak az újságban?!

Az üzletember erre így válaszolt:

— Barátom, aki potyán olvas, annak csak a pokolban teszük be. És a gavallér nem szólt többet.

### A telhetetlenség büntetése.

Youngstownban az egyik Crescent utcai magyar fűszerüzletbe beállított egy magyar és pedig ősi szokás szerint pipával a szájában. A szekrényen meglátott egy "pakli" dohányt és megkérdezte a fűszerestől, hogy megtömheti-e a pipáját? A fűszeres igennel válaszolt és az atyafi nekilátott a pipa tömésének. Örült a potya dohánynak és úgy gondolta, hogy mivel a nyomtató lónak se kötik be a száját, azért ő is megrakódhat alaposan. A fűszeres ijedve látta, hogy a dohány ugyancsak fogy, de az atyafi még se hagy föl a tömkődéssel. Egyszer azután nagyot káromkodott a pipás atyafi:

— Ejnye azt a nemjóját, hát csak levált a pipám!

Addig tömkölte ugyanis az atyafi az öblös tajték-pipát a potya dohányból, hogy a pipa végül megunta az erőszakot és kettérepedt a kintól.

### A multság vége.

A bridgeporti Rákóczy-egylet jubileumi ünnepélyén nagyokat mulatott az egyik south norwalki

bodi és annyira beszedett a mérgezből, hogy már a villanyoson vetközni kezdett. Mikor azután a westporti hidnál át kellett szállnia a másik villamosra, a bodi meztláb parádézott át a hidon a közönség nagy multságára.

### A megkeresztelt ujságos.

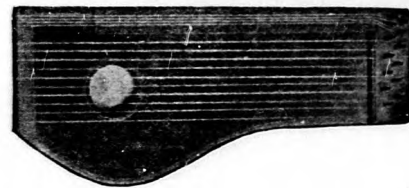
A Batthyány egyletnek évi gyűlése volt Pittsburgban. A gyűlést megelőző ismerkedési estélyen sokan voltak, köztük több újságíró az ország különböző részeiről. Az éhes ujságosok nagyban várták az ígért székelgyűlést. Hozták is nemsokára a "kernyel" urak nagy tálakban. Csak úgy párolgott a fölséges étel. Az egyik ujságos ugyancsak forgott, hogy mikor kerül rá a szedés sora. A "kernyel" szerepében jeleskedő bodi nagy igyekezetében a nyakába zuhintotta a tálat tartalmával együtt. Folyt le a fején és a testi ruhácskán gyönyörűséges pászmákban a testi étel.

— Ejnye, hát mér nem vigyáz jobban! — méltatlankodott a kiszolgáló bodi.

A szerencsétlen ujságostól a konyhában mosták le a drága ételt a nevető szakácsnők.

## Hazai Citera

### CSAK EGY DOLLÁR



beküldése mellett azonnal elküldöm ezt a \$1.85-os gyönyörű szép hangú 2 sukos egész kottás hazai citerát. A többi \$3.85-t akkor fizeti, ha a citerát megkapta és megvan vele elégedve. Minden citerát teljes felszereléssel és 2 karika extra herral szállítok.

**Küldjön be azonnal 1.-- dollárt!**

Nagy választék minden más hangszerben. Kérjen ingyenes nagy hangszer árjegyzéket.

## EMIL NYITRAY

77 FIRST AVE., NEW YORK, CITY.

**VETERÁN PESTA**

régí ameríkás és Zöldfülü Marci.



No Marcink hát órajtos világ vót Pricsporton a Rákóczistáknál. Vót ojjan mácsolás, hogy még a tűzoltók is megálltak neki. A városbíró meg csak úgy nevetett a kocsiba a zörömtül, hogy aszondi annyi derék magyar lakik Pricsporton. Hát magam is büszke vótam, mikor végignéztem a nagy mácsot, mer úgy nézett ki akár csak egy nagy gyakorlaton a sok katona, aki előtt Bodnár elnök vót a gyenyeralis. No lyó lova vót, de lyól is ült rajta. Nem hiába ő tarti a zegyletnél a gyep-lőt.

Oszt Éliás koma is ott lógott a lovon egy nagy ókontris bekecs-be, oszt nagy talus kalap vót a fején. Szerencséje vót hogy négy bal lába vót a lovának osztég az Éliás lába meg ojjan hosszú, hogy mindég azon támaszkodott a földön. De azér igen illett neki. Oszt a Kossuth apánk szobránál igen szépen szavaltak meg énekeltek, a magyar jánykák meg koszorut tettek a szoborra, aki tán nem is vót Kossuth apánk mer valami matróc vót ralyta, de mondok nekem mán csak Kossuth vót akárki vót.

A szálába meg teméntelen nép vót oszt sokat szavaltak meg táncoltak. Mán aki tudott, mer annyi vót a nép, mind hordóba a hering. Oszt a Marcit ki is hajintották mer igen követelte a kalapját. Hát aszonták hogy nem is vót kalapja. A Marci veres lett a méregtül de nem szólhatott, mer raduvéba kihajintották.

Hát szóval igen lyó vót minden oszt a pricsportiak megest kité-

tek magukér. Mahónap még belőlök választik a városbíráját. Oszt hogy a ziszen lyártunk hát be kacsintottunk több hejre már mind Novák Pistáho Szót Norvákon meg Galajda Pistáho Ubri-son, no meg Jakosáho meg Remákho meg ki tudja még kihe. Mer sok vót a lyóbul oszt más állapotba vótunk a Marcival együtt hát mondok eccerre nem is tudok mindent kibeszélni. Mondok először gyepelek egy cseppet a Marcival valahol oszt akkor szavalok, mer bolondot nem szeretnék szólni. Szólnak bolondot elegen nálunk nélkül is.

De hogy a veszett kutya marását a szörivel gyógyítik, hát nézünk be egy kis mérgesre valahová. Nagy kár hogy Piczburga nem lehattunk a Battyányista komencióján, mer ott még a lajbira is lyutott a lyóféle székej gujásbul. No de gyüvöre maly többet mondok egyrül másrul merhogy akkor ugyis Klivlandba megyünk a zöreg Dongóho egy kis jubhaldas pergeltre.

Ezt is megfikszolták.

## MEGHIVA

A Werhovay Zetscgchyo Egylet, 1411k fiok Egyletc 1913 eve, Februar, ho 8 a. m. tancz mulatsagot rendez az Egyleti penztiar javara "A" Tichenburger sachen K. U. V. hallhan melyre kívül czimzzet urat is Cecess csaladjat tisztelettel meg ivja. Kezdetc F-u. 3 orakor veze 1150 percekor. Belepti Fij ferfiaknak 50c Noknek 25c. A Zenet Kosel Fozsef Pittsburgi koz kedvelt zenekara szolgaltatjo. Etelekrol in Italokrol goridos kodva van volo tekin-tettel koszonettel fogatnak is hirlapilag nyugtaztatnak. A 141 fiok Egylet Wigalmi Cizottsaga.

## Garancia.

— Meg tudna maga bocsátani a feleségének, ha rájönne, hogy megcsalja?

— Ilyesmitől nekem nem kell félnem. Az én feleségem nagyon ügyes asszony!

# Fred Kalina

409 WATER ST.  
PITTSBURGH, PA.

a B. & O. vasuti állomás átellerében



Valódi magyar szilvórium,  
trencsényi borovicska, tör-  
köly pálinka, szamorodni,  
tokaji és más magyar borok  
importálója.

A híres „DEVIL” [ördög] gyomor

keserü kizárólagos tulajdonosa

Irjon árjegyzékért.

## REMÉNYSÉG.



— Juj de édös a kicsi! De kár, hogy Matyinak körösztyltek!  
Nem szép név az!

— Bizony már magamnak se tetszik. Csak azzal biztatom magamat, hogy talán majd — kinövi....

## Flegma.

—: Az én feleségem igazán nekem született!

—: Akkora köztetek a harmonia?

—: Senki más nem bírná ki vele!

—o—

## Hihető.

Vénkisasszony: Ez már mégis borzasztó, hogy maga engemet Zsuzsa mennyire fel tud bosszan-

tani nyelvessége miatt. Szeretnék mérgemben a bőrömből kiugrani.  
Zsuzsa szobaleány: Elhiszem!

—o—

## A nagy felfedező.

— Ez a Kohn mégis csak nagy fölfedező! Sőt nagyobb mint Kolumbus volt!

— Ugyan, talán fölfedezett valamit?

— Igen; felfedezte, hogy a feleségének szeretője van.

## Ha törekszik és haladni akar, keresse fel H. C. EVERT & CO. Szabadalmi irodáját.

Tanácsot ingyen adunk.

TALÁLJON FEL SZELLEMI MUNKAVAL VAGYONT SZEREZHET. MINDENKINEK EGYFORMA ALKALOM. PRÓBÁLJA MEG ÖN IS.

Keressen fel bennünket, mi megmondjuk Önnek, hogy mely dolgokkal lehet a legtöbb pénzt szerezni. Ha Önnek eszméje van, közölje velünk és mi megmondjuk, vajjon érdemes-e vele foglalkozni és hogy mennyit jövedelmezhet.

Igyekezni Ne tétovázzon, gondoljon **kell**  
Igyekezni jövőjére. **kell**  
Igyekezni Emelkedjen ki a modern **kell**  
Igyekezni rabszolgák seregéből. **kell**

## TALÁLJON FÖL:

Bármilyen villanyal működő konyhaeszközt, vagy igyekezzen a régiéket tökéletesíteni. Egy új, jobb vasalót, üveget, vagy bármilyen új főzőedényt.

## TALÁLJON FÖL:

Egy higienikus ivópoharat.  
Egy automobil javító eszközt.  
Az automobil és annak alkatrészein tett bármily javítás, alkatrészek tökéletesítése a legtöbb pénzt foglalja magában. Már sokan meggazdagodtak. Miért nem próbálkozik Ön is?

## TALÁLJON FÖL:

Egy jobb ablaktisztító eszközt.  
Egy jobb és olcsóbb tüzelő eszközt.  
Tisztító anyagot bőrök részére.  
Jobb irodai felszerelést, levéltárat, olcsó és praktikus konyhai eszközt, vagy edényt.  
Mult héten a következőknek szereztük meg a szabadalmat:  
Orzechowsky Antoni — Kagyótartó telefon részére.  
Oswald Anton — Asztal.

## Szabadalmakkal pénzt szerezhet.

Megkísérheti, nem kerül semmibe. Ha csak úgy halad, mint azt megkezdte, ugye hogy soh'se lesz gazdag?

Miért nem próbál Ön is szerencsét?

Írjon nekünk még ma, vagy jövőn személyesen.

Írjon a könyvünkért:

a "FELTALÁLÓK KALAUZA"

— ingyen. —

Irodal órák:

Reggel 9-től este 9-ig.

**H. C. EVERT & CO.**

JENKINS ARCADE BUILDING  
FIFTH & LIBERTY AVE.  
PITTSBURGH, PA.

**MUFFOL MISKA**

főburdos vélekedései.



Hát kutya rossz világ lyár a miszterekre! Jubecse. Merhogy Klivlandba is a zegyik miszisz összebeszél a bodival, hogy aszondi hurkot csinálnak a padon oszt felkötik a misztert. Hát a bodi fel is ment a padra, csakhogy a miszisz megihett oszt lehijta a misztert a pincébe, hogy aszondi ne menyék a padra mer ott felakasztik. Hát nem is ment a miszter, de a miszisz félt, hogy komaságba hívik hát ilyettébe megitta a lugot.

Egy miszter meg igen bisztat a misziszét, hogy mennyen Séronba szétnézni oszt ha megteccik neki, hát rentoljon házat oszt fogaggyon burdosokat. Hát el is ment a miszisz, de csak nem akart irni a miszternek. Végre megunta a miszter a sok várast oszt elment a miszisz után. Hát a miszter raduvéba el akarta adni a butort, oszt el akarta vinni a miszisz, de előjált a főburdos, oszt mutogatta a zirást, hogy aszondi a házibutor a zövé a miszisz meg tsak a zö gazdasszonya. Hát itt hamar észbe kapott a miszter oszt otthatta a miszisz. De a főburdos is megharagudott oszt kijatta a miszisznek a tájmot, aki így két szék köszt a földre esett.

Kóburgon meg lyó dógok van a misziszeknek mer némejjik két főburdos is tart. Oszt egy miszisz kijatta a tájmot a zegyik főburdosnak, aki igen mérges vót ezér oszt sose hatta békin a miszisz. A mutkor is a stritten rá-

szólt, hogy aszondi a másiknak mér nem adi ki a tájmot. De a miszisz oda se filelt. No de nem is esoda, mer lyó főburdosa van oszt még vizet se kell hordani a miszisznek. A miszter meg hallgat, mind hal a vízbe, mer attul rél, hogy neki is muffolni kéne, ha szólna.

Medceinbe meg a bodik igen fájtolnak a misziszén, merhogy a burdos miszisz a báldba kikosarazott egy bodit oszt a miszter felbisztatta a kosaras bodit, hogy most ő foggyon ki a misziszszel. Hát a másik nótába táneba vitte a bodi a miszisz oszt a szála közepin leültette. Oszt a zöreg burdos ezér meg akarta fájtolni a goromba bodit, de a miszter nem engedte. De másnap azér megszökött a goromba bodi, mer attul félt, hogy ecer mégis kihuzi a lutrit.

De most mán nem szavalok többet mer raduvéba megyek egy lakadalomba, ahun sok kilátás

van, merhogy a völegény mán vén kecske osztég burdosokat fognak tartani. Hát nem kell elszalajtani a eseneset. Oszt decól!

**Foglalkozás.**

— Mivel akar foglalkozni? kérdi emberszeretően a fegyház igazgatója az uj feyentől.

Ez készségesen felel:

— Ha egy heti gyakorlatot engedélyez, szívesen írom alá a hivatalos iratokat ön helyett.

**Különbség.**

— Nem értem önt, miért mennydörög nös ember létére folyton a házasság ellen! Én is tudom, mi a házasság.

— Az igaz, de a nagyságos aszszonynak férje van, nekem pedig feleségem!

Bakarudon van manapság  
A világ közepe,  
Ahol Spisák István nem mér  
Senkinek hitelbe.  
De italát mégis gyakran  
Rakja ki a bárba.  
Gyere pajtás, nézzünk be hát  
Egynehány pohárra.  
SPISÁK ISTVÁN  
8806 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

**Nincs többé köszvény!**

Ha akár idült esuza, rheumája (köszvénye), oldalszurása  
kéz, láb, fej, fog, hát vagy derékfájása, fejförcse; gyomor-  
görese, rekedtsége, torokbaja, náthája, mellszurása vagy hü-  
lésből eredő betegsége van.

**MEG FOG GYÓGYULNI**

ha az óhazában is annyira elterjedt, mindeki által esoda  
gyógyhatásának elismert

**DIANA Sósorszeszt**

használja előírásunk szerint. A legidültebb köszvényt is meg-  
gyógyítja néhány heti folytonos használat után.

EZ A LEGJOBB ORVOSSÁG, ALKALMAS KÜLSŐ ÉS BELSŐ HASZNÁLAT-  
RA ÉS NEM ÁRTALMAS, MINT SOK NAGYON HIRDETETT PATIKA SZER.  
Rendeljen még ma mert házának nem szabad egy napig sem

**DIANA SÓSBORSZESZ**

nélkül maradni. Ügyeljen védjegyükre.

Ara egy üvegnek 50 cent; 6 üveg \$2.50. — Bérmentve küldjük.

VIDÉKI VISZONTELÁRUSÍTÓK KERESTETNEK.

Írjon DIANA árjegyzékért és küldje a rendelést e címre:

**DIANA PHARMACIAL PRODUCTS CO.**

2220 Clybourn Ave.

CHICAGO, ILL.





## DUNÁNTULI ESETEK.

## Szüzdohán erányába.

Ottannak hentörögtünk az Hanusná jaz héjba, ahun az bőrök szárannak, mikó eszbevöttem, hogyhát valaki röttentössen csolkolt éngömet, Jez, mondok, az Czafatos Terézsi lössz, akü idebé szógál az várasba, de nem a vót, halom az Hanusnak az öregebbik kutyájja, akü mögerezte az dómán bésö zsebyibe jaztat a szalánnát, aküt tennap töttem oda, mivelhogyhát, ha oda nem töszöm: az Czompola Kiristóf sógram régön mögötte vóna, mer egyre oda sunyorétott a szalánna felé mög aztat kézdözte:

— Mi van ottannak, sógram, talán szalánna?

— Nem a, mondok, halom szappant, aküt a Héber barbélná loptam, amikó mögborotvált éngömet ottannak jaz az kényös legén.

Mikó jaz kutya főkötött, mondok, mastannak mögrögvelözök, mivelhogyhát a Czompola Kiristóf sógram nem vözi eszbe, hogy mit öszök. — Elü vöttem az szalánnát, halom csaknem küvé váltam, mikó mögláttam, mivelhogyhát nem vót az szalánna, halom szappant, ippeg ollanformán, mind az sógramnak hazuttam!

— Boszorkán a sógram, azt töttem észöbe, halom osztánnak mögnéztem az szájját mög a kusztorájját: hát mind a kettö szalánnás vót. Az abba van, hogy a sógram lopott szappantot az Héberné, osztánnak ma rögvél jaz szalánna helére tötte, jaztatat mög mögötte, hogy főfelé gyűjön kü belüle mögmög!

Osztánnak mikó öszveszöttük maginkat aszongya az sógram:

— Jaz Istvánczy feltekéntetös ur fúnác lött ám jaz máji szent napon. Ezutánnak ihattya jaz potya gutyit mind az vizet, mi-

velhogyhát ü jár kü oda ahun főzik.

— Trafáta, mondok, halom mivel mink ollan járódó, minden likba dugasz embörök vaunk: jó vóna ám odafordunyi jaz Istvánczy feltekéntetös urhol, mivelhogyhát jaz dohán erányába is ü neki szógál a szörönese.

— Megtoróbáhattyuk, aszonta a sógram, osztánnak oda fáradoztunk az Istvánczy feltekéntetös urhol a hivatóba. Ippeg akkö köszörüte jaz börnadrágos kardot, mög az pantaliumgyának ja fenekire fótöt vetött.

— Agygyon az Isten jónapot jaz feltekéntetös urnak, mondok, annyi lögyön a százás bankója, mind a hány fót van az testi ruhájján; a tiktya egy helen kettöt tojjon, azt is akkorát, mind az feltekéntetös urnak az a szép nagy feje, akibe mög annyi lögyön az tudómán, mind az Sintelér gyerök bundájába az férög; hét esztendökig ki ne likagygyon az czipellőjének a tópa, se jaz pantaliumgyának a fenekí; az nagy eröködésbe é ne szakogygyon jaz gatyamazzagya; mög ne kukaczosogygyék jaz füstötthus az kémébe; egerek ne köcscsenek jaz vánkossába; az poloska az, éldös ámábu fő ne köcsese, halom akkor csiptye mikó azt ámoggyya, hogyhát az pэндzit loptyák; ezöket engedélözze az fölségös öregisten, minek erányába mink ö hozzája folamodunk!

— Köszönyöm, aszonta jaz feltekéntetös ur, halom magik kicsidák?

— Éngömet ugy is teccik ösmérni, mivelhogyhát én vaok ám a Pölömpér Márton, akü jaz vasmögyei feltakarékту pэндzt akar-tam küvünynyi, mastannak mutt 12 esztendeje.

— Halom én mastannak má nem vaok ám ottannak! aszonta az feltekéntetös ur mögmög.

— Azt helösöttöm, mondok, mivelhogyhát haragszok óra a, feltakarékra, mer nem adott ám de egy krajcárt se, pejig ittennek az Czompola Kiristóf sógram is alaja irt az írásnak.

— Hát mibe vannak mostannak ide bé.

— Az abba van, mögtisztölöm átoszággal, hogyhát mivel bétécöt lépnyi jaz fúnácságba, hát dohán erányába fordutunk ére. Teccenek írást annyi róla, hogy mink szüzdohánt ereszthetünk kü, mivelhogy minálunk jaz trafikot igen derágán méri jaz Födögüllet. Osztánnak kamat helibe behordunk 3 szekér podvás füzfát az feltekéntetös urhol.

— Takarogygyanak kü innejd! — azt kajabáta az Istvánczy feltekéntetös ur, — maj adok én magiknak dohánt, akütü vakunak. Bónis dobassa kü eztet a gazembör Pölömpért!

Kü is dobtak osztánnak éngömet, mög a Czompola Kiristóf sógramat, halom, az bajcom egyik szárnyát oda csippentötték az ajtóközé, aküt osztánnak kusztorával köllött lenyisszantanyi.

## Magyarom.

Hát csakugyan az indzsajnak kell belöled kiszoritani a betegket?!

HA ESZE VAN  
PÉNZE IS VAN!

Milliókat szereztek már  
találmányokkal!

Ha van egy jó gondolata, ne késlekedjék, míg más ellopja azt magától és az fog az ön ügyetlensége miatt pénzt csinálni.

Mi segítjük kidolgozni  
gondolatát!

Írja meg, min dolgozik, mellékeljen leveléhez egy rajzot, csak olyat, mire tud csinálni és mi azt a legpontosabban elkészítjük.

Ami praktikus, ami hasznos, a mire mindenütt szükség — olyan dolgokon gondolkodjon és

gazdag ember lesz!



Mi veszünk és eladunk találmányokat!

Írjon magyarul és írjon bizalommal hozzánk:

H. J. SANDERS

74 Crilly Bld. Chicago, Ill.

# DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY.  
Rajzoló: KEMÉNY JÁNOS.

Előfizetési ár:

Amerikában	egy évre	\$2.00
Magyarországra	.. ..	\$2.50

10613 Earle Ave., CLEVELAND, O.  
Egyes szám ára 10 cent.

# DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER PUBLISHED  
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as  
Second Class Mail Matter  
February 15th — 1903 under the act of  
March 3, 1879.

**VIGYÁZO JÁNOS MEGFIGYELESEI.**



Európában elmúlt az általános háboru veszedelme. A Balkán népek most osztozkodnak és marakodnak a koncon, a többi nemzetek pedig nyögnek a fegyveres béke irtózatossága terheit. Többi között a szerencsétlen magyar nemzet is évekig hordozhatja a hosszas mozgósítás terheit. Háboruban se volt, mégis vesztett. Győzelem esetén pedig vajmi keveset, vagy egyáltalán semmit se nyert volna. Régi nóta már az nálunk: "Magyar fizess és nyögj!"

Külső látszat szerint az európai nagyhatalmak leszereltek volna, de azért egyre fegyverben tartják a népet. Fegyverfogható férfi-embert például nem igen eresztenek ki Magyarországból és most beállott a kivándorlásnak egy újabb tünete: a férjes, gyerekes asszonyok jönnek Amerikába és otthonmaradnak a háboru céljaira a

férjek és az apák. De valakinek csak ki kell jönnie, hogy megkeresse az adóra, a föld törlesztésére szükséges pénzt. Hogy a kivándorlásnak ez az újabb fajtája milyen erkölcsi bajokkal jár majd, azt egyelőre képzelnünk is alig lehet.

Az amerikai magyarság éber szemekkel figyeli a szülőhazájában történő dolgokat. Sajnos, nem valami örvendetes dolgok mennek végbe a mi jobb sorsra érdemes szülőhazánkban. Az országgyűlésben duhajkodás és verekedés folyik. Tisza labancái lekaszabolnak mindenkit, aki tétet és fejet nem hajt Tisza Caesar előtt. A magyar nép képviselőite végre lealjasodott oda, hogy komandóra hallgató fogdmegek ütlegelik és pofozzák végig, akár csak a goromba rendőr a sötét koresma-zugok pálinkától ittas csöcselékét.

A Lukácsot panamázással vádoló Dést másodsorra mégis csak fölmentette Európa közvéleményének nyomasztó hatása alatt a "lüggetlen" bíróság. Ez hétköznapi fölfogás szerint annyit jelent, hogy a törvényszék habár hallgatólag panamistának nyilvánítja a volt miniszterelnököt, aki természetesen nyomban le is mond. És lesz helyette miniszterelnök a "vaskezü" Tisza István. Hát ezek után mondja még valaki, hogy nincs igaza az egyszerű magyar embernek, akinek szavazása szerint a "politika uri huncutság"?!

Sok mindenféle viszás dolog történt már Magyarországon, de az utóbbi események igazán felülmulnak minden előzőt. A hazája sorsán gondolkodó ember valószínűleg mered a megdöbbenéstől, hogy vajjon hová vezetnek majd ezek a veszedelmes állapotok? Mert hogy jó végük ebben a mederben nem igen lehet, azzal mindenki tisztában van. Ha így folytatják, akkor előbb-utóbb be kell ütnie a katonai rémuralomnak, amikor is újból teljesen "idegen lesz a magyar otthon." Pedig jussa eddigelé is vajmi kevés volt.

A mindig tette kész amerikai magyarságnak résen kell lennie, hogy az önhibájukon kívül bajba került testvéreink segíthessenek tőle telhetőleg. Nem forradalmi tárogató fuvásról van itt szó, de okos és célravezető eszközök megválogatásáról. Nem esküdni, átkozódni és szónokolni kell itt, de praktikus és emberségesen gondolkodni és cselekedni még pedig egyöntetűleg.

Nagy baj az, hogy a millióra menő amerikai magyarság erői megoszlanak. Ezernyi együletben és egyület nélkül szétszórva élünk itten, s nagyobb dolgok kivételénél mindig elakad igyekezetünk kocsitengelye a sárban. A nagyobb egyletek és szövetségek meggondolhatnák már egyszer a dolgot és az állandó széthúzás, egymás ellen való licitálás helyett összegyűlhetnének egy táborba, ahol aztán kellőképpen megvédhetnék az összeség és az egyesek érdekeit. Míg így darabig elveszödnek, talán gyarapodnak is, de egyszer csak beüt az örökké el nem kerülhető szétmállás és vége a nagyratörő terveknek és álmoknak. Csak az egyesülésben lehet erő, míg a széthúzás mindenkor — bár lassu, de biztos halált hord méhében. Miért ne egyesülne tehát, mikor az szebb is, jobb is meg biztosabb is mindnyájunkra nézve?!

Nem azért mondom pedig ezeket, hogy csak éppen mondjak valamit. Akik látó szemekkel néznek és halló fülekkel hallanak, igazat adnak nekem; mert a multak tapasztalataink okulva beláthatták, hogy csak egy egészséges és hatalmas szervezet révén érvényesülhet igazán az amerikai magyarság. Ennek pedig útjában nem állhat más, ha csak nem a rövidlátás és még inkább a beteges egyéni hiúság. De a mindnyájunk érdeke mégis csak fontosabb talán ezeknél az apróságoknál?!



## A "DONGÓ" POSTÁJA.



Többeknek. Főlöleges a biztatás. Nem folytatunk elvi vitát olyanokkal, akik az elvtelenség posványában fetrengenek és akiknél az a jelszó, hogy "aki fizet, az peteytetet." Némely embernek már minden szabad. Se nem árt, se nem használ neki semmi. Az ilyen szomorú verebekre pedig kár ágyut szegezni. Csak csipogjanak és élösködjenek a gyakran cserélt patrónusok morzsáin. Tesék elhinni, hogy nem irigylendő az olyan kenyér.

D. F. Kidongjuk, de nem volt időnk a felképelésre.

L. P. A két beteget köszönettel vettük, a többit átadtuk Muffolnak.

N. M. Ebből is lesz valami.

K. J. A küldött históriát felképeljük a jövő számban, de nem azért, hogy előfizetését ígérette, hanem mert a dolog elég jóizü. De azért a beteget beküldheti.

F. S. Ha nem maga nézte el a csirkét, akkor miért kesereg? Ha pedig maga nézte volna el, akkor meg antul inkább hallgasson.

N. K. Az ilyen históriákat csak a "szalony"-ban lehet elmondani.

A. K. Ha önnök baja van a kán-torral meg a pappal, akkor végezze el egyedül. Vagy pedig forduljon a "kath. sajtóhoz."

K. J. Veterán és Muffol köszöszönik a tiszteletet, mi pedig várjuk a két beteget.

Sz. D. Hát csakugyan nem kerül ott beteg?!

F. J. Köszönettel vettük a szíves ígéretet, a küldötteket átadtuk Muffolnak.

T. J. Enné meg a nagy kutyája a plajbászát!

M. Ön azt írja, hogy röviden ír és küld nyolc oldalnyi írást. Hát hogy szokott ön hosszasan írni?! No de tréfa, ami tréfa, a históriákat majd fölhasználjuk, de csak

a javát és máskor is szívesen látjuk jó dolgokkal.

## VEGYES HIREK.

A bridgeportiak újból kitétek magukért. Kár, hogy a példájuk nem olyan, mint a csiriz: ragadós.

Az amerikai magyar újságírás gyarapszik. "Pipacs" címen egy csinos folyóirat indult meg nemrégiben Tarnóczy Árpád szerkesztésében. Előfizetési ára egy évre két dollár.

Tisza István végre mégis célt ért. Teljesen ráült a magyar nemzet nyakára és most már boldog lehet a magyar.

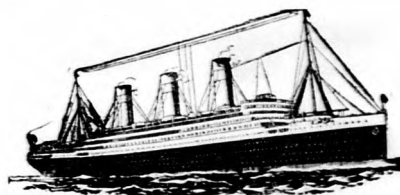
A Dongó jubileumi száma rövidesen az amerikai magyarság előtt lesz. Aki szereti a szép és jó könyvet, az rendelje meg egy beteg dollárért a jubileumi számot. Egész éves előfizetők teljesen ingyen kapják.

Roosevelt ezredes bebonyítottta, hogy ő csak orvosi rendeletre szokott inni pálinkát. Mégis csak vannak jó orvosok a világon.

## Földikém!

A Dongó jubileumi száma olyan szép lesz, hogy még Dávid király is elfeledi nótáját a holdvilágban. De potyán ő sem olvashatja.

HÁZI ÁLDÁS, gyönyörű kép, verssel, berámázva, üveg alatt. Saját gyártmányom. 30c. bélyeg beküldése után portómentesen szállítja: M. Weiss, 103 Main Srt. Woodbridge, N. J. 12-15



## IMPERATOR.

A világ legnagyobb hajója. A HAMBURG AMERIKAI VONAL a világon a legnagyobb hajózási társaság. 408 hajója van, amely 68 különféle vonalon teljesít forgalmi szolgálatot.

Egyenes összeköttetés:  
HAMBURG és NEW YORK  
HAMBURG és PHILADELPHIA  
HAMBURG és BOSTON között.

Magyarországi főiroda:

Budapest, Baross-tér 4.

Határállomások: Csacza, Pozsony, Királyhida és Sopron.

Különös gondot fordítunk magyar utasokra.

Kitűnő és modern felszerelés a fedélközön és új harmadosztályú 2, 4 és 6 ágyas kabinok, étteremmel és fürdőszobákkal.

Felvilágosításért forduljon a

**HAMBURG AMERICAN LINE**

41 Broadway, New York  
vagy bármely helyi képviselőhöz.

# RIZSÁK JÁNOS

Pénzszállító,  
közjegyző és  
váltó-üzlete

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az 6-hazába: — HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. — MINDENNEMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzulátusilag hitelesített — UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács INGYEN. Bármilyen reá bízott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

## MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Hatálesti illeték	1000 DOLLÁR
Temetési költség	100 DOLLÁR
Teljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLÁR
Heti betegsegély	6 DOLLÁR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉGE LENNE BEÁLLANI EBBE A LEGNAGYOBB, LEGRÉGIBB ÉS LEGOLCSÓBB TTESTÜLETBE.  
1912 DEC 31-IG A BEÁLLÁSI DIJ FELÉRE VAN LESZÁLLITVA.  
SZLOVENSZKY FERENC, titkár.  
1418 State Str., BRIDGEPORT, CON.

**KELEMEN GERGELY**  
virtigli őrmester ur levele.



Kelt betses levellem nagy vígasságba a zörömtül merhogy nem lesz háboru oszt azér is hogy a 10-beli öreg bakák beadik a zerárisnak a komiszt, hát hegyen-vőgyön lakodalom van. Szeretett kedves isapám isanyám mán most arrul is tutósítom kenteket, hogy a zörömbe is fály a szívem, mer a 10-beli öreg bakák mennek haza, oszt én meg csak tovább is itt maradok. De a szentistványi buesura biztosan hazamék a Katyival meg a két onokával.

Oszt nagy kutyák a zöreg bakák, akik feketeszélű írásba sira-tik a száz kis napot. Oszt a fekete level, akit valami pakli cédulának hinak, hát így mondi:

Hosszas szenvedés, valamint sok 24 órai szolgálattól megtört és szomorodott szívvel adják tudtára az 1910-beli öreg csontok minden szülőnek, sógornak, sógornőnek, unokanővér és fivérnek, rokonnak, barátoknak és ismerősnek, valamint szakácsnénak, szobaleánynak, férjhezmenendő szende leánynak, csinos bakfisnak, elválni készülő asszonynak, gyászfátyolt levetett özvegynek, a legkedvesebb választottnak és mind az itt nem említettnek, hogy a forrón szeretett feledhetetlen

#### UTOLSÓ SZÁZ KIS NAP

folyó évi június hó 7-én teljes tábori felszereléssel megtartott sorvasztó menet-gyakorlat után, az ujoncok sűrű könyhullatása, a fejevándosok, szalmazsákok és polcok együttes siránkozása mellett, az Urban való bizalommal felváltva, egy kupica seprő bevétele után hátra arcot csinálva, a rég óhajtott jobblétre szenderült.

Boldogult hosszú kinos szám-lálás, pénzsorvadás, erszényapa-dás, zsebhártyagyulladásban elhunyt virágzó korában, az ujon-cok kinos jajgatása, az öreg csontok örömrivalgása, friss tőpörtyü, savanyu paprika, ritkán élvezhető hazai, továbbá bor és sörnek fogyasztása mellett.

Drága földi maradványai folyó évi június hó 7-én délután fog-nak a kintin hűvös helyiségében kellő mennyiségű borral beszen-teltetni s az összes öreg csontok berugása egy-egy kegyelemdőfé-sei által örök nyugalomba tételni.

A megboldogult emlékéül júni-us hó 7-én este minden ablakban viaszgyertya gyújtandó, minden körletben pihenő tartandó és az örök gyász emlékére a markotá-nyosnál minden 1910-beli öreg csontnak a rabvállatóból egy tá-bori palackkal adandó.

Tekintve az elhunyt gyászoló-inak fizetéseképtelenségét s mivel a boldogult utolsó óhaja csakis a díszes temetés volt, a temetési költségeket a megjelenő hölgyek és urak tartoznak fedezni.

Budapest 1913. június hó 6-án.

**A leszerelő 1910-beli öreg csontok nevében:**

Zsoldfizetés Miska, Menetpót-dij Jutka, mint szülei.

Feküdj Józsi, Pihenj Zsuzsi, Le-ülni Jancsi, Vigyázz Rézi, mint gyermekei.

Kondér Matyi, Borju Zsófi, Csőfedő Laci, Magánfogság And-rás, mint testvérei.

Fadugos Anna, Leszerelni Zsó-fi, mint sógornők.

Komisz Marci, Csutok Peti, mint sógorok.

Leveskonzerv Sári, Mákoscsu-sza Náni, mint anyósok.

Fegyvervizsga Gedeon, Vörös-rozsda Náczi, mint apósok.

**Béke poraira!**

Hát ebből láthatik, hogy nagy kutya a zöreg baka. Oszt most már tisztelem esolokolom kenteket oszt vagyok szeretettel vitéz fajok az hideg sir bészártáig

Kelemen Gergely,  
őrmester ur.



## NE TEGYE MAGÁT TÖNKRE

azáltal, hogy nem természetes gyógyító szerrel kurálja a gyom-rát,

**NE  
kotyvasztékokkal éljen,**

amelyek, nem hogy megjavita-nák, hanem rosszabbá teszik az emésztését;

**hanem használjon  
PARTOLÁT,**

amely növényi alkatrészekből nyeri a gyógyító erejét, ezért lesz általa tiszta a gyomor, könnyű az emésztés és vidám az életkedv. Az az igazság, hogy

## A PARTOLA GYÓGYCUKORKA

a beteg gyomor igazi  
doktorja.

Vásárolja meg a gyomra tiszta-ságát, könnyű emésztését, vidám életkedvét 1 dolláros doboz PAR-TOLA-GYÓGYCUKORKA ré-vén a

# PARTOS PATIKÁ- BAN

160 2nd Ave. New York

### ÜNNEPI KISZÓLÁSOK.

(A bridgeporti Rákóczy egyesület jubileumáról.)

—o—

És így lett egyesületünk anyává.

\*

A lefolyt önteljes és viharos jeleneteit sorozatos lefolyásos éveinek.

\*

Itt azután megcsorban a sajnálatosság.

\*

Egy gyenge fűszálnak lefolyt jeleneteit nem lehet összehasonlítani a mai idő lefolyásával.

\*

És haladtunk a legnagyobb etceterák következtében is.

\*

Hol keressük ezt a különbséget? (kérdi a szónok, majd megáll, torkához kap és így folytatja): Hopp! Sehhol!

\*

Megküzdötte egyesületünk szenvedélyeit és haladni kíván.

\*

Nem akarom nyugalmukat türelmetlenné tenni.

\*

Szellemi meghatottsággal indulunk osztályaink felé.

\*

Büszkék vagyunk rá, hogy huszonötéves felállásunk van.

\*

Üdvözlöm a szabadság sajtót.

\*

A bridgeporti magyarság megvetette a rágalom hivatalos kötelességeit.

**HEINRICH FÉLIX**  
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.  
Magyar építő és vállalkozó.  
Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménkő se veri szét.  
Építési terveket készít, árszabást ad.  
Telephone: Cuy. Princeton 2558-W.

**A. STRASSBURGER and Co.**  
Imakönyv, olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.  
925 FIFTH AVE., PITTSBURGH, PA.

**JÓ BOR, JÓ EGÉSZSÉG!**  
2633 E. 89 St.  
Én, Veterán Pesta hatvanszor esküszök, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pistánál a Boltonon. Azért a ki jó bort akar inni, vegyen tőle. Átreca:  
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str., CLEVELAND, O.



## Egész Amerikában elismert és legjobb egyesület

AZ AMERIKAI ÉS MAGYARORSZÁGI EGYESÜLT GRÓF BATTYÁNY FÉRFI ÉS NŐI BETEGSÉG-ELYZŐ ÉS TEMETKEZÉSI EGYESÜLT.

melynek chartere van az egész Egyesült Államokra.  
SZÉKHELYE: PITTSBURGH, PA.  
Alakult 1911. évi március 2-án.

Főpénztárosa 10,000 dollár biztosíték alatt van.

Haláleseti díj 1000 dollár, temetési költségre 100 dollár, heti betegsegély 9 dollár s egy éven túl 250 dollár végkielégítés. Két kéz, két láb vagy két szem elvesztésért 1000 dollárt fizet. Egy kéz vagy egy láb elvesztése után 400 dollárt fizet, egy szem elvesztése esetén az egyesület 200 dollárt fizet a szerencsétlenül járt tagnak.

Az egyesület főnöke:

JAKAB JÓZSEF  
1221 Harris Str., RICHMOND, IND.

Felvilágosítást ad:

HORNYÁK GYÖRGY, főpénztárnok, 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa. VARGA VILMOS, főjegyző, 402 Grant Street, Pittsburgh, Pa.

IRJON ALAPSZABÁLYOKÉRT!

LÉPJEN BE AZONNAL!

**R**endelje meg a „DONGÓ“ jubileumi számát az ó hazába. 🌿 🌿 🌿 🌿

## A Barátokat Szerző vállalat.

Minden józan gondolkozású egyén Clevelandban (férfi vagy nő) barátságos indulattal van az EAST OHIO GAS COMPANY iránt.

### MIÉRT?

Mert a néppel szemben lelkiismeretes.

Egyforma bánásmódban részesíti a gazdagokat és szegényeket.

A legolcsóbb áron jó gázt szolgáltat.

Mindenkor szívesen nyújt felvilágosítást a gázzal.

Az alkalmazottai többféle nyelven beszélnek és mindig szívesen állnak a közönség rendelkezésére.

## East Ohio Gas Co.

Masonic Temple Building.

1446 EAST 6th STREET.

### IRTAM ÉN EGY KICSI VERSET...

Irtam én egy kicsi verset,  
Szívem sugallotta;  
Dalba kezdtem s igaz érzés  
Volt hozzá a kotta.

Hazavágyó, szegény szívem  
Bontogatott szárnyat,  
Hogyne, mikor benne olyan  
Boldog óhaj támad!

Van-e, a ki ezt a verset  
Megérthetné jobban,  
Mint a kinek galambszíve  
Csak érettem dobban?

Hazaküldtem jó anyámnak:  
Olvassa el lelke! —  
— Elmondjam-e, tőle milyen  
Dicséretet nyertem?

Azt írja, hogy valahányszor  
Olvasásba kezdett,  
Két szemében kód borongott,  
Örömharmat rezgett.

Megpróbálta négyszer-ötször,  
Hozzáfogott tiszter, —  
De hiába, a sok szép szó  
Mindig könybe vész el.

Végre mikor jó apámnak  
El-elcsukló hangja  
Végigmondá, mint a templom  
Bugó gyászharangja,

Felsőhajtott édes anyám:  
— Isten áldja érte! —  
"Jaj milyen szép! Ez a világ  
Legszébb költeménye!"

Kritikus szem mit se láthat  
Ama néhány sorban;  
Én se tudnék rámutatni,  
Sava, borsó hol van?

Aztán hogyha millióknak  
Szép magasztalása  
Akárhogy is dicsérgetné,  
Édes szülém, lássa,

Nem törödném a babérral,  
Zugó éljenekkel,  
Legyen abból másnak része,  
Nékem bizony nem kell.

De jó anyám örömkönyve,  
Kedves kritikája,  
Véghetetlen boldoggá tesz,  
Büszke vagyok rája.

Kriston Endre.

### DOKTOROK.

—o—

Jó tanács.



Az orvos megvizsgálja a ke-  
lést, amely a páciens háta közep-  
pén keletkezett. És így szól neki:  
— Nem veszedelmes, de azért  
jó lesz, ha szemmel tartja!

#### Egy orvos följegyzéseiből.

A rák gyomrához csak villa  
való. A gyomor rákjához csak  
kés.

Vannak betegek, akik az or-  
vost egy szunyogcsipésért is ma-  
gukhoz fásasztják, de azért a ho-  
noriáriumról szívesen megfede-  
keznek.

Ezek az ugynevezett képzelő-  
dő betegek, akik azt képzelik,  
hogy az orvos a levegőből is meg  
tud élni.

Ujabb időkben az egyes beteg-  
ségek fajtái és alfajtái annyira  
felszaporodtak, hogy sok orvos a  
legnagyobb zavarban van, melyi-  
ket huzza a betegére.

Nők között sok olyan beteg  
van, aki már az orvos, különösen

a fiatal orvos legelső kopogtatá-  
sára is azt mondja:

— Szabad!...

\*

Hiába, nők nem valók történet-  
íróknak! Oda férfiak kellene,  
vérbeli hisztórikusok, nem pedig  
vérbeli — hisztérikusok!

Kevesen tudják bizonyára,  
hogy az epekő is a gyémánt, a ru-  
bin és a smaragd mellé sorako-  
zik: éppen olyan drága kő, mint  
ezek. Sőt még drágább, annyira,  
hogy egyesek egész kis vagyont  
is fizettek már értök az — opera-  
törnek...

—o—

#### Biztos.

Ügyvéd. — Azt hallom, a szom-  
széd, akit májbajról kezelt, szív-  
bajban halt meg.

Orvos (hidegen.) Akit én máj-  
bajról kezelek, az csak májbaj-  
ban halhat meg, érti?

#### Abszurdum.

— Sajnálom, uram, de meg kell  
mondanom, hogy önön a vízkór  
tüneteit konstatáltam.

— Vízkór? Doktor ur, az lehe-  
tetlen!

— Ugyan miért?

— Gyermekekorom óta nem it-  
tam vizet.

## I. Szent László

róm. és gör. kath. bs. egylet.

Havigyűlés minden hó 3-ik vasár-  
napján. Elnök: Barna András, pénz-  
tárnok Varga István, lev. titkár ifj.  
Lukács István (403 Bostwick Ave.)  
Alakult 1899 aug. 5. Bridgeport, Con.  
Tagja lehet minden tisztességes róm.  
gör. kath. férfi és nő. Beállási díjak:  
16 évtől 30-ig ..... \$3.00  
30 évtől 40-ig ..... 4.00  
40 évtől 45-ig ..... 6.00  
45 évtől 50-ig ..... 10.00  
Haláleseti illeték címén fizet  
\$500.-t, félsegélyre \$250.-t és \$5.00  
heti betegsegélyt. Havidíj 35 cent.

## Bridgeporti Rákóczi Egylet

Alakult: 1888 április 13.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR KERESZTÉNY

FÉRFI ÉS NŐ.

Férfiak 16—45, nők 16—40 éves korig. — Gyermekek  
4—16 éves korig.

Fizet heti \$6.00 betegsegélyt, \$450.00 félsegélyt és  
\$900.00 haláleseti illetéket.

A gyermekosztály tagjai után \$100.00 temetési  
költséget.

Osztályok alakíthatók a keleti államokban. —  
Bővebb felvilágosítással szolgál:

**TROLL VINCE titkár**

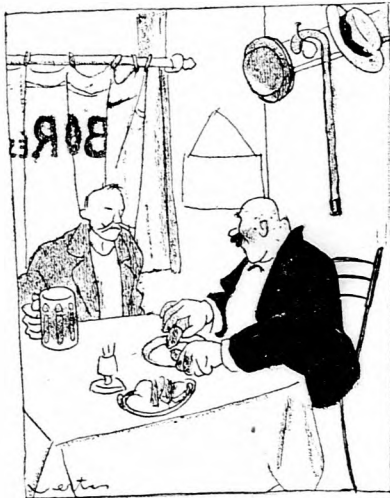
626 BOSTWICK AVE.,

BRIDGEPORT, Conn.



## BOLTOSOK ÉS ÜGYNÖKÖK.

Fő a becsület.



— Résztvétel hallottam, Braun ur, hogy bankrót lett.

— Sajnos, mindenem odavesztett, csak a becsületed maradt meg, hálistén. A vagyonomat pedig jókor a feleségemre irattam.

## A lipótvárosban.

— Nagypapa, te is jössz az eucharistikus kongresszusra?

— Lehet, de csak úgy, ha nem esik hosszunapra.

## Vigasztalás.

— Igaz, hogy megszökött a pénztárosod a leánnyal?

— Igaz, de azt írta, hogy mindent meg fog téríteni. A leányomat már vissza is küldte...

## Sejtelem.

Feleség (a ki férjét, a kereskedelmi utazót elkíséri üzlet útján): Én fiam majd itt az ajtó előtt várak rád!

Férj: Hm!... Nem tudom, hogy éppen ezen az ajtón fogok-e kijönni...?

## Emelkedés.

Könyvelő: Kérem, főnök ur, nem türhetem el folytonos górombaságait. Eleinte sündisznónak nevezett engem, azután azt mondta, hogy birka vagyok, majd leborjuzott és most meg azt mondja, hogy ökör vagyok...

Főnök: És maga még neheztel? Hát nem veszi észre, hogy az elnevezéseimben folytonosan emelem a maga értékét!?

## A börzén.

— Mit csinál ön, ha a buza emelkedik?

— Veszek!

— És ha esik?

— Ha esik? Akkor kinyitom az esernyőmet!

## JÓRAVALÓ MAGYAROK.

A múlt szám megjelenése óta a következő jóraivaló magyarok szerezték előfizetőket a Dongónak:

Kiss András Youngstown, Simon P. Gyula Toledo, Jaczkó J. Árpád Passaic, Balogh Ferenc Chicago, Szekunda Pál Wallingford, Csehy Mihály Flemington, Nagy István Dixon, Reinitz Jenő Dunmore, Tóth Pál Passaic, Pásztly József Dayton, Bölcs házy Ferenc Bridgeport, Lintner Lajos Trenton.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét! Reméljük, hogy a jubileumi szám megjelenése alkalmából a Dongó minden barátja és előfizetője szerez legalább egy-egy új előfizetőt.

## \$ZEPE\$\$Y

A LEGRÉGIBB MAGYAR KÖZJEGYZŐI, PÉNZKÜLDŐ ÉS HAJÓ-JEGYIRODA OHIO ALLAMBAN.

Legbiztosabb pénzküldő és hajójegyiroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakszerű ellátása. Honfitársak minden ügyben forduljanak hozzá. Címe JOS. L. SZEPESSY, 9117 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

## EUROPÁBA

GYAKORI INDULÁS.

## NORTH GERMAN LLOYD

gyors és hatalmas hajóin.

— MÉRSÉKELT ÁRAK. —

Menetrendért, hajójegyért vagy egyéb ügyekben forduljon alábbi címre:

OELRICHS &amp; CO., General Agents, vagy a megbízott helyi képviselőkhöz.

## „MAGYAR OTTHON”

105 St. (Woodhill Rd) 2929 sz. a.  
árnyékos nagy kerthelyiség  
KITÜNÖ TÁNCTEREMMEL  
egyleti társasági mulatságokra, piknikre, a magyar negyedben a legalkalmasabb és legkedveltebb hely.  
FÉNYESEN BERENDEZETT

SALOON

Frissen csapott Leisy sör. — Kitünő hazai és belföldi italok.  
Tulajdonos: PÍPI JÓZSEF,  
ki a magyarság pártfogását kéri.

## MRS GEO. KISS

A legelső és legrégebb cseléd-elhelyező BRIDGEPORTON.

A magyar lányok és asszonyok, akik jó helyre vagy munkára akarnak szert tenni, keressék fel őt. Címe: 678 PEMBROKE STR., BRIDGEPORT, CONN.

DETROITI MAGYAR ORVOS

## Dr. Herbert Leo

v. cs. és kir. ezredorvos.  
Titkos betegségek szakorvosa.

Cím: 2225 West Jefferson Ave.,

DETROIT, MICH.

## SCHWARTZ H. VILMOS

ÜGYVÉD ÉS HITES KÖZJEGYZŐ.  
Iroda: 304 Superior Ave., N. W.

Lakása: 1832 East 101 St.  
Telefon: Main\* 639 és Cent. 6906 K.  
Tel. Doan 2604-R és Princeton 2112-R.

## VESZPRÉMI CSÁRDA.

Medecinen van egy csárda.  
Szóka Imre a gazdája.  
Van ott ital, van barátság.  
A pénzedet kedvre váltják.  
Ha arra jársz magyar testvér:  
Szalonjába bátran betérj.

S Z Ó K A I M R E  
2793 E. 79 Street.

## Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest

KEMENY JÁNOS

a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &  
East 89 Str.  
CLEVELAND, O.

## JUBILEUMI HIRDETŐINK.

A Dongó jubileumi száma rövidesen az előfizetők kezében lesz. Ez alkalommal öszinte köszönetet mondunk mindazoknak, a kik hirdetést adtak a jubileumi számra, vagy pedig segítettek nekünk hirdetést szerezni. Reméljük, hogy akik elmaradtak, a hátralevő pár nap alatt igyekezni fognak hirdetéseiket föladni.

Jubileumi hirdetőink eddigelé a következők:

Welzer János közjegyző Cleveland, O.  
 Domonkos József férfitiszabó Cleveland, O.  
 Fecsó Imre bor nagykereskedő, Cleveland, O.  
 Szabó Testvérek hentesüzlete és kolbászgyára, Cleveland, O.  
 Urbán József szalonos, McKeesport, Pa.  
 Zachar Ottó italnagykereskedő Philadelphia, Pa.  
 Trillecz Béla közjegyző és pénzküldő Cincinnatus, Pa.  
 Szabó András butcher Eleanor, Pa.  
 Germanus Emil békebíró, hajójegy-árusító Newark, N. J.  
 Klein Bros., szeszfőzde és italnagykereskedők Cincinnati, O.  
 Jakab István baizsamozó és temetésrendező, Cleveland, O.  
 Lucskay Lajos képrámázó Cleveland O.  
 Török József szalonos So. Bend.  
 Fekete József pénzküldő Chicago.  
 Kiss György órás, Cleveland, O.  
 Horváth András szalonos Bridgeport, Conn.  
 Pekár Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.  
 Lomnitz József szalonos Bridgeport, Conn.  
 Renesiovszky János szalonos Bridgeport, Conn.  
 Duka Andor okl. hazai gyógyszerész Bridgeport, Conn.  
 Novák István italnagykereskedő South Norwalk, Conn.  
 Lengyel Pál szalonos South Norwalk, Conn.  
 Elías Ferenc fűszer- és vegyes kereskedő Woodbridge, N. J.  
 Galajda István hotel, Woodbridge, N. J.  
 Magyar Ferenc szalonos Perth Amboy, N. J.  
 Galajda József szalonos Perth Amboy, N. J.  
 Winter Béla szalonos McKeesport, Pa.  
 Németh János pénzküldő New York.  
 Gindel Gyula zenekara, Bridgeport, Conn.  
 Magyar Betegsegélyző Egyletek Szövetkezete Bridgeport, Conn.  
 Kozell Joe, ital-kereskedő Pittsburgh, Pa.  
 Jovanovich M., pénzküldő és hajójegy-árusító Milwaukee, Wis.  
 Horváth Mihály szalonos Cleveland, O.  
 Gedeon János vaskereskedő Cleveland, O.  
 Kiss Ernő pénzküldő és hajójegy-iroda Cleveland, O.  
 Günsberg Testvérek ital nagykereskedés Detroit, Mich.  
 Bolla János és fia hajójegy és pénzküldő iroda Detroit, Mich.  
 Duschinsky J. Jenő pénzküldő- és hajójegy-iroda Detroit, Mich.  
 Mrs. Ferényi B. zászlókészítő New York.  
 Rízák János pénzküldő-, hajójegy- és jogügyi iroda Passaic, N. J.  
 Mokray Testvérek szalon és táncterem Passaic, N. J.  
 Drosdick Mihály pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda Hazleton, Pa.  
 Bridgeporti Rákóczy Bs. egyesület.  
 Stumpf Mihály szalonos Perth Amboy, N. J.  
 Megulesz János Trenton, N. J.  
 Verhovay B. S. szövetkezet Hazleton, Pa.  
 Fuchs A., pénzküldés, hajójegy és jogügyi iroda New Brunswick, N. J.  
 Gróf Batthyány egyesület Pittsburg, Pa.  
 Wurga Henrik cipész, Bridgeport, Conn.  
 Wohl magyar vendéglő Cleveland, O.  
 Molnár Lipót bornyagykereskedő és importáló New York.  
 1848-as független b. s. egyesület, Bridgeport, Conn.  
 Lukács István kereskedő, Oxford Furnace, N. J.  
 Schashingfer Ferenc szivargyáros, South Bend.  
 Csiszár Péter cukrász- és pék-üzlete, Cleveland, O.

Nagy Sándor szalonos, Youngstown, O.  
 Amerikai Magy. Ref. Egyesület.  
 Papp Ferencné, zászlókészítő New York.  
 Cafe Boulevard, New York.  
 Lefkovits J. ital-nagykereskedő, Woodbridge.  
 Varga E. Hugó hites ügyvéd és közjegyző, Cleveland, O.  
 Galajda S. J. szalon és gyűlésterem, Perth Amboy, N. J.  
 Resko János szalonos, Perth Amboy, N. J.  
 Papp Ferenc szalonos Bridgeport, Conn.  
 Klein J. festő és papírozó Cleveland, O.  
 Perth Amboyi I. Magyar Testvér és Munkás B. S. Egyesület.  
 Friedl Lambert pénzküldő és jogügyi iroda, Stenbenville, O.  
 Lintner L. A. pénzküldő- és hajójegy-iroda Trenton, N. J.  
 The Ambrose Co., Bridgeport, Conn.  
 Gr. Batthyány egyesület, Chicago, Ill.  
 Roseman C. Ferenc, Smithon, Pa. mészáros és fűszer-kereskedő.  
 Kossuth Lajos Egyesület, Detroit Mich.  
 Csiszár Pál péküzlete, Cleveland, O.  
 Polez József szalonos, Cleveland, O.  
 Szóka Ferenc szalonos, Lackawanna.  
 Hegedüs Pál pénzküldő, Lackawanna.  
 Sebestyén Gyula szalonos, Bridgeport.  
 Fojtó János szalonos, Bridgeport.  
 Markotányos N. szalonos, Cleveland, O.  
 Vidder Emil importáló, New York.  
 Filyó István szalonos, Toledo, O.  
 Róth Mihály péküzlete, Bridgeport, Conn.  
 Koesicsák István szalonja, Lorain, O.  
 Ujhelyi Antal hajójegy- és pénzküldő-iroda, Lorain, O.  
 The City Bank Co., Lorain, O.  
 The Central Bank Co., Lorain, O.  
 West Sidei magyar kórház és gyógyintézet, Cleveland, O.  
 Kolozsvári Testvérek szalonja, Cleveland.  
 Freund Gyula, borkereskedő, Cleveland.  
 Standt János, szalonos Passaic.  
 Royal Manufacturing Co., Duquesne, Pa.  
 Kalso Manufacturing Co., Cleveland, O.  
 Punsawatuneyi Árpád Egyesület.  
 Eleonori Hunyadi egyesület.  
 Homokai Géza szalonos, Cleveland.  
 The Commercial Savings Bank & Trust Co., Toledo, O.  
 Benkő Béla borbély, Detroit, Mich.  
 Fedor János, borbély, Cleveland, O.  
 Sággy Egyed, fűszerüzlet és mészárszék, Detroit Mich.  
 Herk Antal szalon és fűszerüzlet, Detroit, Mich.  
 Keszev János szalon, Detroit, Mich.  
 Horváth Kálmán, szalon, Detroit, Mich.  
 Szekerka Kálmán dohányszereskedő, River Rouge, Mich.  
 Prokopp Tamás, szalon, fűszer és mészárszék, Detroit, Mich.  
 Dr. Herbert Leo, magyar orvos Detroit, Mich.  
 Hóvizy János szalon, Detroit, Mich.  
 Fiesor Lajos szalon, Detroit, Mich.  
 Fekete Pál szalon, Detroit, Mich.  
 Prokopp & Weisz jogügyi iroda, Detroit, Mich.  
 Székely Lajos szabó, Detroit, Mich.  
 Pfeiffer Brewing Co. sörgyár, Detroit, Mich.  
 The Solvay Process Co. Detroit, Mich.  
 Dr. Goddard S. fogorvos, Cleveland, O.  
 I. D. Sands szivargyáros, Cleveland, O.  
 T. J. Shannon & Son temetésrendezők, Steubenville, O.  
 Demchák István italnagykereskedő Cleveland, O.  
 Demchák Péter butor, és vasáru-üzlete Detroit, Mich.  
 South Side Trust & Savings Bank, Gary, Ind.  
 Juhász János "Magyar Ház", Cleveland.  
 Juhász Lajos, ital-nagykereskedő, New Brunswick, N. J.  
 Hámory V. Gusztáv pénzküldő- és hajójegy-iroda, Youngstown, O.  
 Vaskó Ferenc szalon, Youngstown, O.  
 Jakosa József szalonos, Woodbridge, N. J.  
 Hoeflinger & Co. temetkezési intézet, E. Toledo, O.  
 The Huebner Toledo Breweries Co. Toledo, O.  
 Bertók Gyula közjegyző és tolmács, E. Toledo, O.  
 Basch & Co., aranyművesek, Toledo, O.  
 Spinner virágüzlete, Toledo, O.  
 The B. R. Baker Co., férfiruha kereskedés Toledo, O.  
 Dr. Farkas Géza pénzküldő-, hajójegy- és jogügyi-irodája, E. Toledo, O.  
 Orosz Imre fűszerüzlete és mészárszék, Cleveland, O.  
 Szabó János szalonja és táncterme, Cleveland, O.  
 Králk János telek- és ház-eladó, Cleveland, O.  
 Juhász István borkereskedése és szalonja, Cleveland, O.

Papp Gábor Hotel, Mt. Carmel, Pa.  
 Reznor Pharmacy, gyógyszerár, Pittsburgh, Pa.  
 Jos, Roth & Son, pénzküldés és hajójegy, McKeesport, Pa.  
 Laczkó József szalonos, Cleveland, O.  
 Diana Pharmacal Products Co., Chicago, Ill.  
 Nossokoff borbély-iskola, Pittsburgh.  
 Münszter Ferenc női divatárüzlete, Cleveland, O.  
 Tóth György bank-üzlet és közjegyzőség South Bend, Ind.  
 Mrs. Béres J. női ruha-varrás Cleveland.  
 Straus Salamon szalonja, South Bethlehem, Pa.  
 Preletz József szalonja South Bethlehem, Pa.  
 Pearl József pénzküldés és hajójegy South Bethlehem, Pa.  
 Majorossy István fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.  
 Balázs & Bábás fényképészek, Cleveland, O.  
 Heinrich Felix építési vállalkozó, Cleveland, O.  
 "Magyar Otthon", Pipi József tulajdonos, Cleveland, O.  
 Fügedy Pál vendéglő és italmérés, Cleveland, O.  
 Dupay György, szalon, Cleveland, O.  
 Lukács János fűszerüzlet és mészárszék, Krózsér György szalonja, Cleveland, O.  
 Pecsók Pál szalonja, Cleveland, O.  
 Szórády Bálint szalon, Cleveland, O.  
 Hollander J., butorüzlete, Cleveland, O.  
 Hungarian Supply Co., fűszerüzlet és mészárszék, Cleveland, O.  
 Monessen Savings and Trust Co., Monessen, Pa.  
 First National Bank, Latrobe, Pa.  
 The Dollar Savings and Trust Co. Youngstown, O.  
 Morris Forst and Co., ital-nagykereskedés Pittsburgh.  
 Pintér Leopold, hajójegy-ügynökség, Beaverfalls, Pa.  
 Slaine George, bankár, Greensburg, Pa.  
 Herskovics Adolf ékszerüzlete, Uniontown, Pa.  
 A. Strassburger and Co., áruháza, Pittsburgh, Pa.  
 Adám Lajos bor- és sör-csarnok, New Brunswick.  
 Kucera V., ital-nagykereskedés, Cleveland, O.  
 Csentericz D. B., magyar patika, South Bethlehem, Pa.  
 The J. Leisy Brewing Co. Cleveland, O.  
 Galbos János szalonja, Cleveland, O.  
 Jakosa József szalonja Woodbridge.  
 Woodland Ave Savings & Trust Co. Cleveland, O.  
 Manheimer's Restaurant, Cleveland, O.  
 The Henke Furniture Co., Cleveland.  
 The National Fixture Co., Cleveland.  
 Schwartz B. közjegyző, Cleveland.  
 Lefkow A., ügyvéd, Chicago.  
 Jerabek Lajos sörcsarnok, Akron.  
 Pál Imre szállodája, Cleveland.  
 Gombás Sándor szalonja, Congo.  
 S. Ulmer & Sons pénzüintézete, Cleveland.  
 Tóth József órás és ékszerész, Toledo.  
 H. C. Evert & Co. szabadalmi iroda, Pittsburgh.  
 Second National Bank, Toledo.  
 Dankó Mihály, közjegyző, Pittsburgh.  
 Kiss Emil, bankár, New York.  
 Korona gyógyszerár, Cleveland.  
 Gallagher & Co.: ruhakereskedés, Cleveland.  
 Austro-Americana S. S. Co., New York.  
 Spurney Chas., Kávé- és tea-kereskedő, Cleveland.  
 Soltész S. férfi-divatüzlet, Cleveland.  
 Cunard S. S. Co. New York.  
 North German Lloyd S. S. Co. New York.  
 Hamburg-American S. S. Co., New York.  
 Partos Patika, New York.  
 Pintér György, házfestő, Cleveland.  
 Nyitrai Emil könyv és importált áruk New York.  
 Grünbaum A., ital-nagykereskedés, New York.  
 Ruttkay Jenő, pénzküldés és hajójegy, New York.  
 Ciglár József, Hotel, Bridgeport, Conn.

Matusz Pista vén csapláros,  
 Ismerl az egész város.  
 Söre, bora, s pálinkája  
 A félhóttat kikurálja.  
 Ki a Bakarudon sétál,  
 Jól teszi, ha nála megáll.

M A T U S Z I S T V A N  
 9408 Buckeye Road.

## TALÁNYOK.

—o—  
Mi ez?**SZENT SZENT****1 NAP**

A megfejtés díja: egy szép könyv.

A megfejtés beküldésének határideje: 1913 június 25.

A mult számban közölt talány helyes megfejtése:

**Fagyos szentek.**

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Majoros József, Daytoni Magyar Otthon, Vigh Sámuel, Mrs P. Pauer, Dókus Gábor, Ozsváth Ferenc, Bazsó Irén, Torma István, Szakál András, Baranyai Jenő, Nagy P. János, Kiss Istvánné, Bálint Ferenc, Marczy István, Farkas Imre, Balassa Gábor, Nagy István, Kovács Imre, Klucsarits Jánosné, Képes Juliska, Horváth István, Máthé Katica, Fehér József, Szuhay Dániel, Varga Károly, Poller W. Lajos, Szekeres Józsefné.

A jutalmul kitűzött könyvet Fehér József (Newark) és Máthé Katica (Baxter) nyerték meg.

THE GREAT CUNARDERS

**MAGYAR AMERIKAI VONAL**

Egyenes összeköttetés NEW YORK és FIUME között. Magyarország bármely része könnyen elérhető a Magyar Államvasutak vonalain

**SAXONIA - 14,270 tons.****IVERNIA - 14,210 tons.****CARPATHIA - 13,600 tons.**also **PANNONIA and ULTONIA.**

New York — Fiume .....\$36.00

Fiume — New York .....\$31.00

és \$4.00 fejadó

Trieszt — New York .....29.00

és \$4.00 fejadó

Felvilágosításért forduljon

**CUNARD STEAMSHIP Co. Ltd.,**21-24 State Street, New York,  
vagy a helyi ügynökhöz.**Holland-America Lien**

New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat, a kiknek utlevelük van a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2—4—6—8 ágygyal.

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

**HOLLAND-AMERICA LINE**

39 Broadway, NEW YORK.

Magyar egyetek figyelmébe!

**PERÉNYI BÉLANÉ****ZÁSZLÓ- ÉS JELVÉNYKÉSZÍTŐ**

megbízhatóságát hirdeti több, mint kétszáz kézimunka himzéses magyar dísz-zászló. — Árjegyzék és költségvetés kívánatra ingyen és bérmentve küldetik. Minden levelet így tessenek címezni:

Mrs A. PERÉNYI

243 East 61 St., New York, N. Y.

Filyó Pista lakik Toledóban,  
8 annyi ital van nála hordóban,  
Hogy ha egyszer mind kieresztené:  
A fél várost bizton előntené,  
Pool-asztala, finom kuglizója,  
A magyarnak megvigasztalója,  
Filyó Pista barátságos ember,  
Főlkeresi ki volt nála egyszer.

**FILYÓ ISTVÁN,**

2161 Consaul St., E. TOLEDO, O.

**HOTEL MIDDLESEN**Woodbridge-on (magyarul Ubrics) van Amerika egyik legtisztább hotelja, a melynek **GALAJDA PISTA** a tulajdonosa. Valóságos minta-szálloda.

Et-el, ital s szivar olyan van nála, hogy az embernek hét réfre nyulik utána a nyála.

**A TÉNYEK BESZÉLNEK.**

1910. FEBRUÁR HÓ 18-AN AZ ELSŐ

1912. DECEMBER HÓ 23-AN A KÉTSZÁZEZEREDIK

**SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNY**

érkezett be hozzám.

MINDEN SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYT 48 ÓRA ALATT A CIMZETT KEZÉHEZ KIFIZETEK.

**JOHN NÉMETH**

457 WASHINGTON ST.,

1597 SECOND AVE., Cor. 83rd St.

NEW YORK, N. Y.

A KI VALÓDI MAGYAR BORT AKAR INNI KÉRJEN

**Palugyay J. és Fiai**

pozsonyi világhírű cég által töltött és csakis eredeti ládáiban szállított borokat.

**VIDDER EMIL****40 Ave C.  
NEW YORK.**

képviselő.

Egyedüli képviselője a **Salvator forrás** ásványviznek.

Peter W. Wren, elnök.  
Fred W. Hall, pénzt.  
Alaptőke \$200.000.— Főlöszleg és  
kifizetetlen haszon \$150.259.—

**PEQUONNOCK NATIONAL BANK**  
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja úgy az egye-  
sületek, mint az egyesek pénzt. Üz-  
letfeleivel liberálisan és becsületes  
üzleti alapon bánik. A Betegségélyző  
Egyletek Szövetkezetének pénzeit is  
ez a bank kezeli.

**Bridgeporti magyarok!**

Aki igazán szép szalont akar látni,  
ahol mindenféle italt és szivart lehet  
kapni, az keresse föl!

**KÁRÁSZ FERDINÁNDOT**

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT  
HÁZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát,  
az ugorjék a vízbe.

**Dr. Farkas Géza**

1958 Genessee St., E. TOLEDO, O.  
5000 DOLLAR BIZTOSÍTÉK AZ  
ALLAMNÁL.

Magyarországi és itteni peres ügyek  
gyors és pontos elintézése. Pénzkül-  
dés, jogi tanács és hajójegy.  
Forduljon hozzá bizalommal!

**NINCS LAKODALOM,**

ahová ne CSISZÁR PÉTER  
delnék a süteményt. De  
da: mert a Csiszár süte-  
lenc határon nincs párja.  
kenyeret, jó süteményt sz  
Csiszár Péternél rendelje; me-  
kor nem adja ki pénzt hiában.

**CSISZÁR PÉTER**

2803 East 79 Str., CLEVELAND, O.

**SCHWARTZ B.**

2830 E. 79 St., CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ min-  
den részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kíséiben és nagyban.

Vidéki megrendeléseket is elfogad.

**NOVÁK ISTVÁN**

45 R. R. Ave. South Norwalk, Conn.  
A legnagyobb magyar Italkereskedés  
Connecticut államban.

Rendelésre szállít bort, sört és egyéb  
italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér-  
jen be hozzá, mert nála jó bor, sör,  
mérge és szivar kapható.

Galbos János szalonjában  
Vigan szől a nóta.

Pohár hozzá a hegedű,

A vonó a kóta.

Aki hozzá betér,

Meg nem bánja soha;

Mert Galbos itala

Nem hitvány mostoha.

**GALBOS JÁNOS** szalonja

9204 Cumberland Av., Cleveland, O.

Laczkó József szalonjában  
Nincsen löre a pohárban.  
Süre, bora, pálinkája  
A verseny bárhol kiállja.  
Pool-asztala, kuglizója  
A jókedvet csak úgy szórja.  
Térj be magyar egy jó szóra.

8107 Rawlings Av., CLEVELAND, O.

Bakarudon van egy csárda.  
Horváth Miska a csaplárja,  
Nála a sör mindig hideg,  
A barátság mindig meleg;  
Ha arra jársz magyar testvér;  
Egy itala mindig betérj.  
**HORVÁTH MIHÁLY**  
5013 Buckeye Road.

**Verhovay Betegs. Egylet**

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESÜLET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félszegélyt, \$300 csonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szívesen  
megad.

**GÁBOR ISTVÁN**

FÖTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.

**ROTH BANKHÁZAI**



PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK  
KÖZJEGYZŐI IRODA  
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 Jerome Ave.,  
McKeesport Pa.  
110 Smithfield St.,  
Pittsburgh, Pa.



**DEMCHÁK ISTVÁN**  
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDÉSE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.  
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKÉRT